



DEPARTMENT OF ENGLISH RESEARCH AND PUBLICATIONS

Name of the Faculty: **Dr. Hakani Sae Paia Laloo**
M.A. (NET), M.Phil, Ph.D
Assistant Professor, Department of English
Shillong College

Areas of Interest: Comparative Literature, Translation Studies, Adaptation Studies.

A. Paper Presentations:

1. Presented a paper titled, "Telling Social and Political Expressions: Interpreting Khasi Modernity" at RAWCON (Researchers at Work Conference) 2013, a national seminar organised by the Centre for Comparative Literature.
2. Presented a paper titled, "Interrogating Identity: Representation of the Khasis in the Late Nineteenth Century Writings" at the International Seminar on Politics of Representation: Interdisciplinary Perspectives organised by Department of English, Sikkim University, 1-3 November 2017
3. Presented a paper titled, "Translated Texts and Khasi Culture: Understanding Religion, Identity and Education through the Late Nineteenth Century Writings" at the International Conference "Translation Across Borders: Genres and Geographies" organised by the Caesurae Collective Society, 9-11 October 2018.
4. Presented a paper titled "Understanding the Complexities of the Late 19th and Early 20th Century Khasi Identity" in the Two Day Online National Seminar on Inter/Multi-Disciplinarity organised by the Faculty of Humanities and Social Sciences, The ICFAI University Meghalaya on the Theme *Polarity, Axis and Praxis: Unleashing the nexus in humanities and social sciences* held on 22nd and 23rd August 2024.
5. Presented a paper titled, "Translation and Shaping of Public Discourse in the late 19th and early 20th Century Khasi Hills" at 'International Conference on Contemporary Issues and Sustainable Solutions: A Multidisciplinary Approach' on February 23, 2025 organised by Global Research Foundation (GRF), NCR, Delhi.
6. Presented a paper titled, "Interpreting Khasi Consciousness: The Role of Translation in the Late 19th and Early 20th Century Khasi Hills" in a Two Day

National Seminar on “Contemporary Trends in Studies of English Literature and English Language” organised by the Department of English and Communication Studies, The ICFAI University Meghalaya held on 25th and 26th February 2025.

7. Presented a paper titled, “Onaatah of the earth: Interlingual Novelisation and its Screen to-Page Dynamics” in a Two Day National Seminar on *Northeast’s Contribution to Indian English Literature* organised by the Department of English, NEHU, Shillong held on 20th and 21st March 2025.
8. Presented a paper titled, “Unraveling The Screen: The Cinematic Journey of Noh Kalikai” in the 4th International Conference on Understanding the Global South: Transition and Transmission organised by the Department of English, Brainware University Kolkata held on May 17th 2025.

B. Publications:

1. Published a paper titled “Re-visiting Khasi Folktales: Folktales as Resistance” in the Journal of North East Region (JONER) ISSN 2321-0583, Issue 5, Volume 3, 2017.
2. Published a paper titled “Re-Reading Khasi Folktales: Interpreting Social and Political Expressions” in the IUN Journal of Social Sciences, ISSN 2395-3128, Volume II, Issue no 4, 2018.
3. “Understanding the Complexities of the late 19th and early 20th Century Khasi Identity” published in *Studies in Multidisciplinarity: Polarity, Axis and Praxis* edited by Surajit Sen, published by Pencraft International, New Delhi, 2025, ISBN 978-93-82178-45-3.
4. “Translation and the Shaping of Public Discourse in the Late 19th and 20th Century Khasi Hills” (forthcoming) published in the Journal of Global Studies ISSN 2393-9354, 2025.

C. Seminars/Webinars/Workshops/FDPs Attended:

1. Attended the three day National Students’ Conference on Literary And Cultural Studies (RAW.CON 2014) held from September 10th To 12th 2014 at the Centre for Comparative Literature, University of Hyderabad.
2. Attended an International Seminar on “Comparative Literature: The Question of Language and Minority” held during 14th -16th October 2015, at the Centre for Comparative Literature, University of Hyderabad.
3. Attended the “Winter School in Oral History” organised by the Centre for Public History and Srishti School of Design, Bangalore, 2015.

4. Attended the Workshop on Contemporary Marginalities: History, Knowledge, Theory organised by The Centre for the Study of Developing Societies (CSDS), Delhi, 9-20 March 2015
5. Attended course on “Researching the Contemporary” organised by The Centre for the Study of Developing Societies (CSDS), Delhi, July-August 2015
6. Attended the N.J. Yaraswamy memorial lecture on 8th October 2022 organised by the Department of English, ICFAI University Shillong.
7. Attended the International Webinar on “Migration: The Politics of Exclusion” on 15th November 2022.
8. Attended a lecture by Janice Parlat on World Reading Day, 27th July 2023 organised by ICFAI University Shillong.
9. Participated in the online International Level Workshop on “Semiotics of Cinematic Adaptation” 21st to 25th August 2023 organised by Research Culture Society.
10. Attended a One Day Virtual Seminar on *New Trends in Literature and AI-Driven Transformations in Language Studies* on September 21, 2024 organised by the Department of English, School of Social Sciences and Languages (SSL), Vellore Institute of Technology, Vellore.
11. Participated in a One Day National Workshop on “NEP2020 Sensitization & Awareness” organised by the NEP2020 Cell & Internal Quality Assurance Cell (IQAC) OF The ICFAI University, Raipur, Chhattisgarh, India on August 8, 2024.
12. Participated in a One Week Faculty Development Programme on “Globalisation and IPRs: Why Should IPRs be Protected” from November 10-16, 2024 organised by Global Research Foundation (GRF), NCR Delhi.
13. Participated in a two week Faculty Development Programme titled “Translation Studies from the Global South” jointly organized by the Association of Indian Universities Academic and Administrative Development Centre (AIU-SSU-AADC) and Sri Sri Centre for Translation and Interpreting Studies (SSCTIS), 19th February to 5th March 2024.
14. Participated in a five day Faculty Development Programme on “Trump 2.0: Challenges & Opportunities” from November 28 to December 2, 2024 organised by Global Research Foundation (GRF), NCR Delhi.
15. Participated in a five day Faculty Development Programme on “Climate Change: An Assessment” from Jan 27-31 2025 organised by Global Research Foundation (GRF), NCR Delhi.

16. Participated in a five day Faculty Development Programme on “Israel-Hamas War: Can There be Permanent Peace” from Feb 10- 14, 2025 organized by Global Research Foundation (GRF), NCR, Delhi.
17. Participated in a Five day Online National Faculty Development Programme on Teaching & Learning Strategy organised by DJ Academy of Research & Innovations from 24th to 28th March 2025.
18. Participated in a One week online Faculty Development Programme on “Tales of Balance: Gender and Ecology in Northeast Indian Folk Narratives” from 8-14th May 2025 organised by Faculty of Arts, Humanities and Social Sciences, Gokul Global University, Siddhpur, Gujarat in collaboration with Nucleus of Learning and Development.
19. Participated in a One Week online Faculty Development Programme on “Fantasy, Technology and Literacy: A Journey From Classic Myths to Multimodal Marvels” from 8-14 May 2025 organised by Sarada Kurup College of Education& Research, Ghansoli (SKCER) in collaboration with Nucleus of Learning and Development.
20. Participated in a Six Days online Faculty Development Programme on “Arthashastra: Understanding and Application of a Holistic Civilisation Approach” (one of the domains of IKS- Indian Knowledge Systems) from 12-17 May 2025 organised by SMT. K. L. Tiwari College of Commerce and Science, Nalasopara West in collaboration with Nucleus of Learning and Development.
21. Participated in a five days online Faculty Development Programme on “The Katha Parampara of Jataka Tales” From Buddha to the Classroom” from 20-24 May 2025 organised by the Faculty of Arts, Humanities and Social Sciences, Gokul Global University, Siddhpur Gujarat in collaboration with Nucleus of Learning and Development.
22. Attended a Webinar on *Postcolonialisms and Decoloniality* organised by the Department of English and IQAC, Santipur College on June 11, 2025.

D. Academic Activities:

1. Organising Committee member (twice) of a National level Seminar- RAWCON (Researchers at Work Conference) conducted by Centre for Comparative Literature, University of Hyderabad, 2012-2013
2. Member of Editing team *E-Dhvani*, an E-Journal of Comparative Literature (ISSN 2279-0209), University of Hyderabad from 2014
3. Co-ordinator of the National Conference RAW.CON 2016 (Researchers at Work Conference) on “Understanding Nation: Issues and Comparative Ideas in the Contemporary Context” conducted by the Centre for Comparative Literature on 28th-30th September 2016.

4. Organised the International Webinar on “Migration: The Politics of Exclusion” on 15th November 2022.
5. Organising committee member for a Lecture by Janice Pariat on “National Reading Day”, 27th July 2023.
6. Organising Committee member for a lecture held on November 15 2024 on the celebration of National Education Day 2024, with the theme “Empowering the future through Quality Education”
7. Convenor of the Two Day National Seminar “Contemporary Trends in Studies of English Literature and English Language” conducted by the Department of English and Communication Studies, The ICFAI University Meghalaya on the 25th and 26th of February 2025.

E. Administrative Duties:

1. Honorary member of the Board of Studies (BOS) of the Faculty of Humanities and Social Sciences, ICFAI University Meghalaya
2. Committee member of the Internal Quality Assurance Cell, ICFAI University Meghalaya